

RO - INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ ȘI SECURITATE
Citiți instrucțiunile cu atenție și păstrați-le pentru operațiuni de întreținere.

ATENȚIE!

- Se recomandă ca instalarea corpurilor de iluminat și a accesoriilor acestora, să fie realizată de către personal tehnic specializat.
- Nu alimentați corpul de iluminat înainte de instalarea completă a acestuia, conform cu instrucțiunile de mai jos.
- Corpurile de iluminat din această serie sunt destinate montării exclusive în interior.
- Nu montați corpul de iluminat în zone umede sau în zonele de acțiune a agenților corozivi.
- Asigurați-vă că locul în care este montat corpul de iluminat permite accesul ulterior pentru operațiuni de întreținere.
- După instalare, operațiunile de curățire a corpului de iluminat se realizează numai după întreruperea alimentării cu energie a acestuia, cu o cârpă moale și uscată.
- Este interzis să se folosească pentru curățirea corpului de iluminat, agenți chimici sau substanțe abrazive.

INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ

- Trasați și executați gaura de încastrare conform cu dimensiunile din tabelul de date tehnice (fig. 1).
- Realizați conexiunile electrice între corp și alimentator și de la acesta la rețea (fig. 2).
- Instalați corpul de iluminat în tavan fixându-l în clemele de siguranță (fig. 3).
- Alimentați corpul de iluminat și verificați buna funcționare a acestuia (fig. 4).

BG - ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ И БЕЗОПАСНОСТ
Прочетете внимателно инструкциите и ги запазете за операцияте по поддръжката.

ВНИМАНИЕ!

- Препоръчва се инсталиране на осветителните тела и техните принадлежности, да бъде извършено от квалифициран електротехник.
- Не захранвайте осветителното тяло преди цялостното инсталиране на същото, съгласно долупосочените инструкции и внимателната проверка на веригите.
- Осветителните тела са предназначени изключително за вътрешен монтаж.
- Уверете се, че мястото, на което е монтирано осветителното тяло позволява след това достъп за операции по поддръжка.
- Не монтирайте осветителните тела във влажни участъци или в участъци с действие на корозивни вещества.
- След инсталиране, операцияте по почистване на осветителното тяло се извършват само след прекъсване на захранването с електроенергия на същото, с мена и суха кърпа.
- Забранено е да се използва за почистване на осветителните тела, химически или абразивни вещества.

ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ

- Структурата и тичам вграждане дупка в зависимост от размерите на таблицата с технически данни (фиг. 1).
- Създаване на електрическите връзки между тялото и фидера и от тази мрежа (фиг. 2).
- Инсталиране на тавана осветително тяло го скъсат в скоби за безопасност (фиг. 3).
- Захранете осветителното тяло и проверете работата на същото (фиг. 4).

EN - MOUNTING AND SAFETY INSTRUCTIONS
Read carefully the instructions and keep them for maintenance operations.

WARNINGS!

- We recommend that the installation of this light fitting to be perform by technical professional personal.
- Don't switch on the electricity before the complete installation of the light fitting, according to the mounting instructions.
- These light fittings can be installs only in the interior of a building.
- Do not install the light fitting in the humid areas and the areas of corrosive agents.
- Make sure where the light fitting is mounted allow further access for maintenance operations.
- Clean this light fitting only with a soft dry cloth and only after switching off the power supply.
- Do not use any chemical or abrasive cleaners.

MOUNTING INSTRUCTIONS

- Draw and execute the recessed hole according to the dimensions from the technical data table (fig. 1).
- Establish the electrical connections between the luminaire and the driver and from this one to the network (fig. 2).
- Install the light fitting in the ceiling and fix it in the safety clamps (fig. 3).
- Power on the luminaire and check its functioning (fig. 4).

CZ - NÁVODY MONTÁŽE A BEZPEČNOSTI
Pozorně přečtete si a dodržte operaci údržby.

POZOR!

- Doporučí se aby nainstalování svítidla a jejich příslušenství provedlo kvalifikovaný elektrikář.
- Nepřipojte svítidla před jeho úplné nainstalování, podle návodů dole uvedených.
- Svítidla jsou určena jen namontování venku.
- Zajistíte si, že místo kde je namontován svítidla povolí následný přístup pro údržbu.
- Nenamontujte svítidla v zónách kde jsou aktivní korozivní činidla.
- Po nainstalování, operací na čištění svítidla se děla jen po odpojení svítidla, a to j měkkým a suchým hadrem.
- Je zakázáno použít se za čištění svítidla chemická činidla nebo brusné látky.

MONTÁŽNÍ NÁVODY

- Formování a běh vkládání otvor podle rozměrů tabulce s technickými údaji (obr. 1).
- Elektrická připojení mezi nabídkou lampy a elektrické energie a od této sítě (obr. 2).
- Nainstalovat stropní svítidla zaklapnutím do bezpečnostních klipů (obr. 3).
- Napojte svítidlo a ověřte jeho fungování (obr. 4).

IT - INSTRUZIONI DI MONTAGGIO E SICUREZZA
Leggere attentamente le istruzioni e conservarle per la manutenzione.

ATTENZIONE!

- Si raccomanda che l’installazione dell’apparecchi e dei loro accessori sia eseguita da un elettricista qualificato.
- Non alimentare l’apparecchio prima di averne completato l’ installazione, in conformità con le istruzioni qui riportate.
- Questi apparecchi sono destinati al montaggio esclusivo in interni.
- Non montate l’apparecchio in zone umide o esposte ad agenti corrosivi.
- Assicuratevi che la posizione di installazione permetta l’accesso per le operazioni di manutenzione.
- Dopo l’installazione, le operazioni di pulizia dell’apparecchio devono essere realizzate solo dopo l’interruzione dell’alimentazione elettrica, con un panno morbido e asciutto.
- È vietato da usare per la pulizia dell’apparecchio di agenti chimici o sostanze abrasive.

INSTRUZIONI DI MONTAGGIO

- Disegnare ed effettuare il foro da incasso in base alle dimensioni della tabella dei dati tecnici (fig. 1).
- Stabilire i collegamenti elettrici tra l’apparecchio e l’alimentatore e da questa ala rete (fig. 2).
- Installare a soffitto l’apparecchio facendo scattare in clip di sicurezza (fig. 3).
- Caricare l’apparecchio e verificare il suo funzionamento (fig. 4).

FR - INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET DE SECURITE
Lisez attentivement les instructions et gardez-les pour les opérations d’entretien.

ATTENTION!

- Il est souhaitable que l’installation des corps d’éclairage et de leurs accessoires soit réalisée par un électricien qualifié.
- Ne pas alimenter les corps d’éclairage avant l’installation complète de ceux-ci, en conformité avec les instructions ci-dessous.
- Le luminaire e monté seulement à l’intérieur.
- Prenez soin que les endroits où seront montés les corps d’éclairage permettent l’accès ultérieur pour réaliser les opérations d’entretien.
- Ne montez pas les corps d’éclairage dans des zones d’action des agents corrosifs.
- Après l’installation, les opérations de nettoyage des corps d’éclairage se réalisent uniquement après l’interruption de l’alimentation de ceux-ci, à l’aide d’un tissu souple et sec.
- Il est interdit d’utiliser pour le nettoyage des corps d’éclairage des agents chimiques ou des substances abrasives.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

- Dessinez et exécutez le trou d’encastrement selon les dimensions du tableau des données techniques (fig. 1).
- Effectuez les connexions électriques entre le corps et l’alimentation et de celle-ci au secteur (fig. 2).
- Installez le luminaire au plafond en le fixant dans les clips de sécurité (fig. 3).
- Allumez le luminaire et vérifiez qu’il fonctionne correctement (fig. 4).

PL - INSTRUKCJA BEZPIECZNEGO MONTAŻU
Przeczytaj uważnie instrukcję i zachowaj ją w celu wykonywania operacji konserwacyjnych.

UWAGA!

- Zaleca się, aby montaż oświetleń alarmowych i ich akcesoriów był przeprowadzony przez wykwalifikowanego elektryka.
- Nie należy podłączać do zasilania oprawy oświetleniowej przed jej całkowitym zainstalowaniem, zgodnie z poniższymi instrukcjami.
- Oprawy oświetleniowe są oznaczone wyłącznie do montażu wewnętrznego.
- Upewnij się, że miejsce, w którym są zamontowane oprawy oświetleniowe pozwala na dostęp do wykonywania prac konserwacyjnych.
- Nie należy montować opraw oświetleniowych w miejscach wilgotnych lub obszarach działania czynników korozyjnych.
- Po zainstalowaniu, czyszczenie opraw oświetleniowych wykonuje się dopiero po jego odłączeniu od źródła zasilania, miękką, suchą szmatką.
- Zabronione jest używanie do czyszczenia opraw oświetleniowych środków chemicznych i materiałów ściernych.

INSTRUKCJA MONTAŻU

- Rozprawadzenie i prowadzony przez osadzając dziury w zależności od wymiarów tabeli danych technicznych (rys. 1).
- Ustanowienie połączenia elektryczne między ciałem a podajnikiem iz tej sieci (rys. 2).
- Zainstaluj oprawę sufitową wciskając go na zaciski bezpieczeństwa (rys. 3).
- Podłącz oprawę oświetleniową i sprawdź jej działanie (rys. 4).

DE - EINBAU- UND SICHERHEITSHINWEISE
Lesen Sie bitte die Anweisungen sorgfältig durch und bewahren Sie sie zur Durchführung der Wartungsarbeiten auf.

VORSICHT!

- Es wird empfohlen, dass der Einbau des Beleuchtungskörpers und dessen Zubehörs durch einen Fachelektriker erfolgt.
- Schlossen Sie die Beleuchtungskörper nicht zum Strom an, bevor diese vollständig eingebaut sind, laut den unteren Anweisungen.
- Die Leuchte werden drinnen oder draußen montiert.
- Es ist sicherzustellen, dass die Stellen, an denen die Beleuchtungskörper eingebaut sind, den späteren Zugang zur Durchführung der Wartungsarbeiten erlauben.
- Bauen Sie die Beleuchtungskörper nicht in die ätzenden Mittel tätig sind, ein.
- Die Reinigungsarbeiten der Beleuchtungskörper nach dem Einbau sind nur nach Unterbrechung der Energieversorgung, mit einem weichen und trockenen Lappen, durchzuführen.
- Es ist verboten für die Reinigung der Beleuchtungskörper Chemikalien oder abrasive Stoffen zu benutzen.

EINBAUANWEISUNGEN

- Zeichnen und führen Sie das Aussparungloch gemäß den Abmessungen in der Tabelle der technischen Daten aus (Abb. 1).
- Stellen Sie elektrische Verbindungen zwischen dem Gehäuse und dem Netzteil und von diesem zum Netz her (Abb. 2).
- Installieren Sie die Leuchte in der Decke, indem Sie sie in den Sicherheitsklammern befestigen (Abb. 3).
- Schalten Sie die Leuchte ein und überprüfen Sie, ob sie ordnungsgemäß funktioniert (Abb. 4).

ES - INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y SEGURIDAD
Lea detenidamente las instrucciones y consérvalos para operaciones de mantenimiento.

AVISO!

- Se recomienda que la instalación de las lámparas y de sus accesorios se realice por un electricista calificado.
- No alimentar las lámparas antes de su instalación completa, según las instrucciones a continuación.
- La luminaria se monta solo en.
- Asegúrese de que las lámparas están montadas en lugares que permiten el acceso el mantenimiento futuro.
- No montar lámparas en zonas de acción de agentes corrosivos
- Después de la instalación, las operaciones de limpieza de las lámparas se realizan sólo después de interrumpir el suministro eléctrico, con un paño suave y seco.
- Está prohibido utilizar productos químicos o sustancias abrasivas para la limpieza de las lámparas.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- Dibuje y ejecute el orificio de receso de acuerdo con las dimensiones de la tabla de datos técnicos (fig. 1).
- Realice las conexiones eléctricas entre el cuerpo y la fuente de alimentación y desde éste a la red eléctrica (Figs. 2).
- Instale la luminaria en el techo fijándola en los clips de seguridad (fig. 3).
- Encienda la luminaria y compruebe que funciona correctamente (fig. 4).

МК - УПУТСТВА ЗА МОНТАЖА И СИГУРНОСТ
Пањиво прочитајте упутства и сачувајте их ради одржавања.

ВНИМАНИЕ!

- Се препорачува инсталацијата на предметите за осветлување и нивниот дополнителен прибор да биде извршена од страна на квалификуван електричар.
- Не го приклучувајте предметот за осветлување пред неговата целосна инсталација следејќи ги подолу назначените упутства.
- Расветна тела јесу само за унутрашњу уградњу.
- Уверите се да место где је монтирао расветно тело омогује у будуће пристап за одржување.
- Немојте монирати расветно тело у областима деловања корозивних агената или у мокрим подручјима.
- Након инсталације, операција чишћења расветних тела, врши се тек након заустављања нџиховог напајања, меком и сувом крпом.
- Забрањено је користити за чишћење расветних тела, хемијска средства или абразивне супстанце.

УПУТСТВА ЗА МОНТАЖУ

- Аутобусима и низ уграбивање рупу у складу са димензијама табеле технички подаци (слика 1).
- Успоставити електричне везе измеѓу тела и хранилице и из ове мреже (слики 2).
- Инсталирати плафон светилње га снаповање у сигурним спојницама (слика 3).
- Приклучите напону расветно тело и проверете његов рад (слика 4).

УПАТСТВА ЗА МОНТАЖА
а. Организиран превоз и да ја стартувате вградување дупка според димензиите на табелата со технички податоци (слика 1).
б. Воспоставување на електричните поврзувања помеѓу телото и фидер и од оваа мрежа (слики 2).
с. Инсталирајте таванот светилната тоа кршење во стеги за безбедност (слика 3).
д. Место на саканата позиција стигнале проектори. Приклучете го предметот за осветлување и проверете го неговото функционирање (слика 4).

GR - ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
Διαβάστε τις οδηγίες προσεκτικά και φυλάξτε τις εργασίες συντήρησης.

ΠΡΟΞΟΧΗ!

- Συνιστάται η τοποθέτηση των διατάξεων φωτισμού και αξεσουάρ τους, που πρέπει να γίνει από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
- Μην τροφοδοτείτε τα φωτιστικά πριν αυτά εγκατασταθούν πλήρως, σύμφωνα με τις παρακάτω οδηγίες.
- Το φωτιστικό είναι τοποθετημένο σε.
- Βεβαιωθείτε ότι οι θέσεις τοποθέτησης του φωτιστικού επιτρέπουν την επακόλουθη πρόσβαση για εργασίες συντήρησης.
- Μην τοποθετείτε φωτιστικά σε διαβρωτικούς παράγοντες.
- Μετά την εγκατάσταση, οι εργασίες καθαρισμού των φωτιστικών εκπέμπουν μόνο μετά από διακοπή της τροφοδοσίας τους με ένα μαλακό και στεγνό πανί.
- Τους απαγορεύεται να καθαρίσει το φωτισμό, χημικούς παράγοντες ή λειαντικά.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

- Σχεδιάστε και εκτελέστε την οπή εσοχών σύμφωνα με τις διαστάσεις του πίνακα τεχνικών δεδομένων (εικ. 1).
- Πραγματοποιήστε ηλεκτρικές συνδέσεις μεταξύ του σώματος και της τροφοδοσίας ρεύματος και από εκεί στο δίκτυο (εικ. 2).
- Τοποθετήστε το φωτιστικό στην οροφή στερεώνοντάς το μέσα στα κλιπ ασφαλείας (εικ. 3).
- Ενεργοποιήστε το φωτιστικό και βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά (εικ. 4).

SLO - NAVODILA ZA MONTAŽO IN VARNO UPORABO
Pozorno preberite navodila in jih shranite za vzdrževalna dela.

POZOR!

- Priporočljivo je, da namestitev svetilk in njihov pribor obavi kvalificirani električar.
- Svetilki ne napajate pred popolno namestitvijo, v skladu s spodnjimi navodili.
- Svetilke so izključno namenjene za notranjo montažo.
- Prepričajte se, da mesto, kjer so svetilke nameščene, omogoča naknadni dostop za vzdrževalna dela.
- Svetilki ne nameščajte na področja delovanja korozivnih agentov.
- Po namestitvi, svetilke čistite šele po izključitvi električne energije, z mehko suho krpo.
- Prepovedano je uporabljati kemikalije ali abrazivna sredstva za čiščenje svetilk.

NAVODILA ZA MONTAŽO

- Pripravi in tek embedding luknjо glede na dimenzije v tabeli tehničnih podatkov (slika 1).
- Vzpostavitev električne povezave med telesom in in podajalnik iz te mreže (slika 2).
- Namestite stropno svetilko ga namestite v varnostne sponke (slika 3).
- Priključite svetilko na napajanje in preverite njeno delovanje (slika 4).

RU - ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ И БЕЗОПАСНОСТИ
Прочитайте внимательно инструкцию и сохраните ее для операций по уходу.

ВНИМАНИЕ!

- Рекомендуется установка осветительных приборов и их принадлежностей квалифицированным электриком.
- Не подавайте питание на осветительные приборы перед их полным монтажом, в соответствие со следующей инструкцией.
- Осветительные приборы предназначены исключительно монтажу внутри.
- Убедитесь, что место, в котором установлены осветительные приборы, позволяет дальнейший доступ для операций по уходу.
- Не устанавливайте осветительные приборы во влажных местах или в местах действия коррозирующих веществ.
- После установки, операции по чистке осветительных приборов осуществляются только после прекращения подачи на него электричества, мягкой сухой тряпкой.
- Запрещено использовать для чистки осветительных приборов химические средства или абразивы.

ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

- Разводна и запустить вложение отверстие в соответствии с размерами таблицы технических данных (рисунок 1).
- Произведите все электрические соединения между телом и устройством подачи и от этой сети (рисунок 2).
- Установите потолочный светильник щелкая его в зажимах безопасности (рисунок 3).
- Загрузите светильник и проверите его функционирование (рисунок 4).

HR - UPUTE ZA MONTAŽU I SIGURNOST
Pažljivo pročitaјte upute i sačuvajte ih radi održavanja.

OPREZ!

- Preporuča se da ugradnju rasvjetnih tijela i njihov pribor obavi kvalificirani električar.
- Nemojte napajati rasvjetno tijelo prije potpune instalacije, slijedeći donje upute.
- Rasvjetna tijela jesu samo za unutarnju ugradnju.
- Uvjerite se da mјesto gdje je montirano rasvjetno tijelo omogućuje u buduće pristup za održavanje.
- Nemojte montirati rasvjetno tijelo u područјima djelovanja korozivnih agenata ili u mokrim područјima.
- Nakon instalacije, operacija čišćenja rasvjetnih tijela, vrši se tek nakon zaustavlјanja njihovog napajanja, mekom i suhom krpom.
- Zabranjeno je koristiti za čišćenje rasvjetnih tijela, kemijska sredstva ili abrazivne tvari.

UPUTE ZA MONTAŽU

- Trag i trčanje по величини бртвени отвор техничког таблице података (слика 1).
- Uspostavite električne veze između ponude svjetla i snage, a iz ove mreže (slika 2).
- Instalacija strop rasvjetno tijelo то lomljenje u sigurnosnim stezalјke (slika 3).
- Priklјučite svetilko на napajanje in provjerite njegov rad (slika 4).

HU - FELSZERÉLÉS ÉS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK
Olvassa el figyelmesen az utasításokat, és őrizze meg azokat a fenntartási műveletekért.

FIGYELME!

- Ajánlott, hogy a lámpatest és tartozékainak felszerelése szakképzett villanyszerelőnek kell végeznie.
- Ne csatlakoztassa a lámpatestet ennek teljes felszerelése előtt, az alábbi utasítások szerint.
- A lámpatestek kizárólagosan beltéren felszerelendők.
- Győződjön meg arról, hogy a világítótest felszerelendő helye lehetővé teszi jövőbeni karbantartási hozzáférést.
- Ne szerelje fel a lámpatesteket a maró anyagok hatásterületén.
- Telepítés- és tápfeszültség kikapcsolás után, a lámpatestek tisztítási műveleteket puha és száraz kendővel végezzük.
- A lámpatest tisztításához a kémiai és súrolószerek alkalmazása tilos.

FELSZERÉLÉSI UTASÍTÁS

- Elosztása és futás beágyazó lyuk szerint a méretei a műszaki adatok táblázata (1. ábra).
- Az elektromos csatlakozásokat a test és a feeder, és ebből a hálózat (2. ábra).
- Telepítse mennyezeti lámpatest patintással a biztonságí bilincsek (3. ábra).
- Kapcsolja be a lámpatestet és ellenőrizze a működését (4. ábra).

AL - INSTRUKSION MONTIMI DHE SIGURIMI
Lexoni instruksonin me kujdes dhe ruajeni per operacionet e mirembajtjes.

KUJDESI

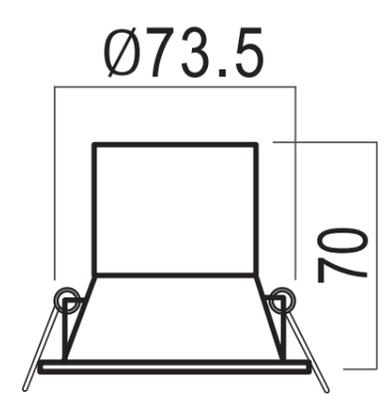
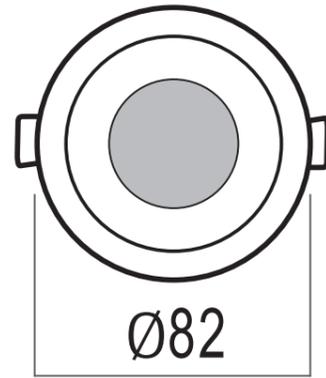
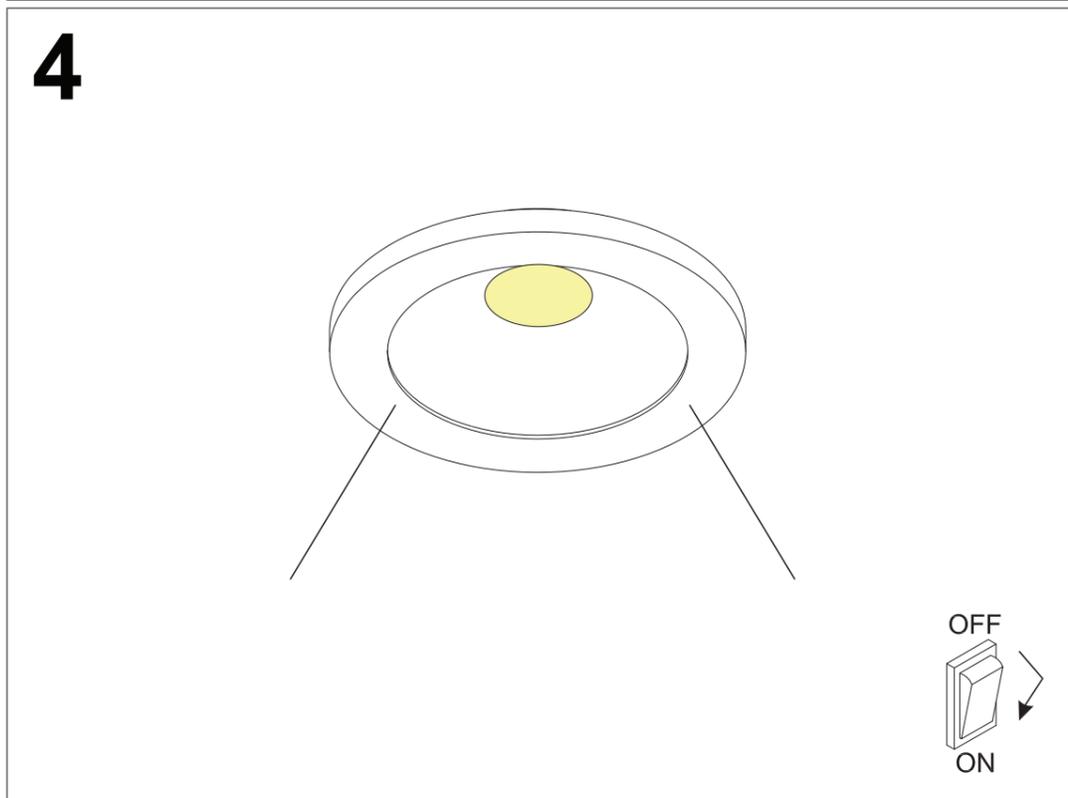
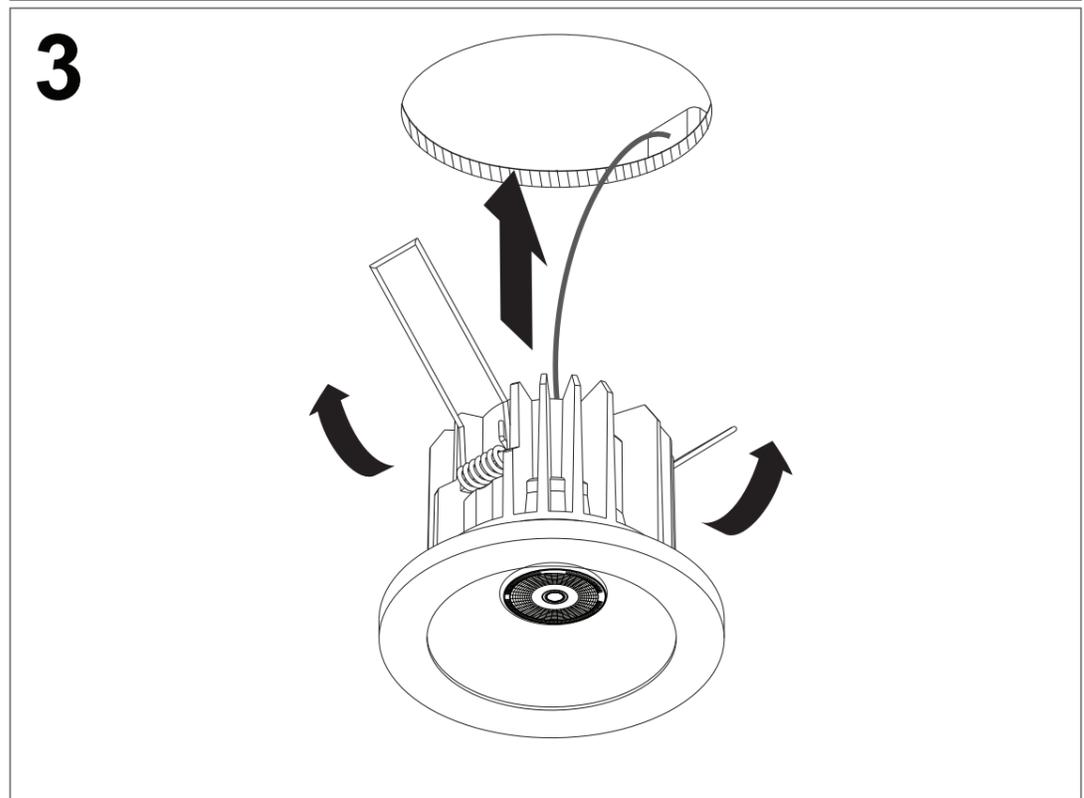
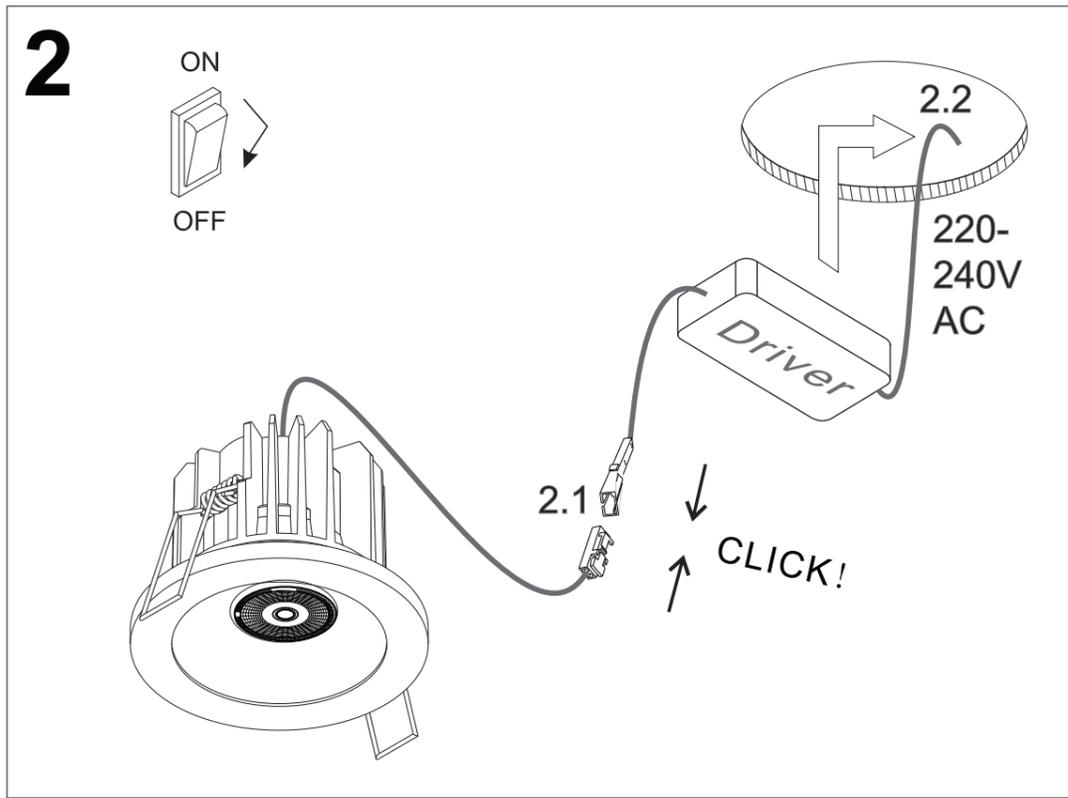
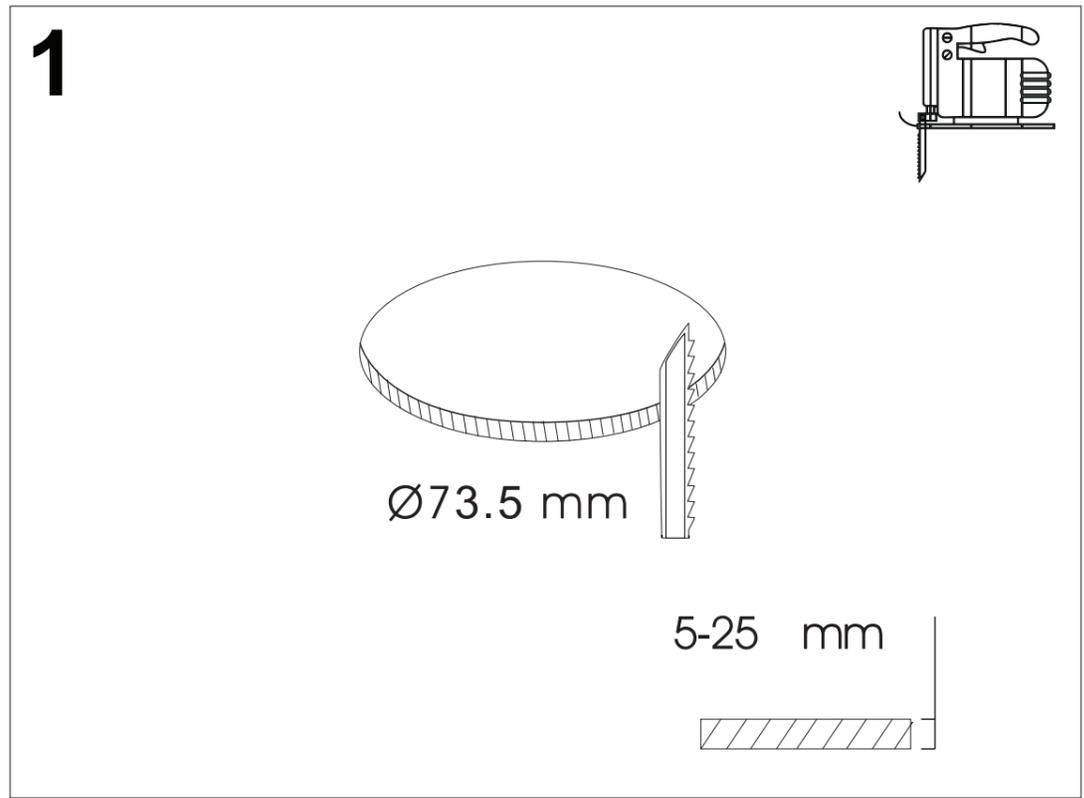
- Rekomandohet qe montimi i trupave te ndricimit dhe shoqeruesave te tyre , te behet nga nje elektrikist i kualifikuar.
- Mos ushqeni trupat e ndricimit me perpara montimit te tyre te plote, konform instruksioneve te me poshtme.
- Trupat e ndricimit jane te destinuar montimeve te brendeshme.
- Siguruhuni qe vendi ku jane montuar trupat e ndricimit te lejoj nderhyrjen e mevonshme per operacionet e mirembajtjes.
- Mos montoni trupat ndricimi ne zona me lageshti ose ne zona ku veprojne faktore gryres.
- Mbas montimit operacionet e pastrimit te trupave ndricues mund te behen vetem mbasi kemi nderprere ushqimin me energji te tyre, me nje leckte te bute e te thate.
- Eshte e ndaluar te perdoren per pastrimin e trupave ndricues, solucione kimike ose substanca gryrese.

INSTRUKSIONET E MONTIMIT

- Nxirre dhe te drejtuar vrimë mishërimin sipas dimensioneve te tabelës dhënav teknike (Fig. 1).
- Krijimi i lidhjeve elektrike në mes të llambës dhe furnizimit me energji elektrike dhe nga ajo të rrejetit të energjisë elektrike (Fig. 2).
- Install llambë tavan snapping atë në clamps sigurisë (Fig. 3).
- Ushqeni trupin ndricues dhe kontrolloni funksionimin e tij (Fig. 4).

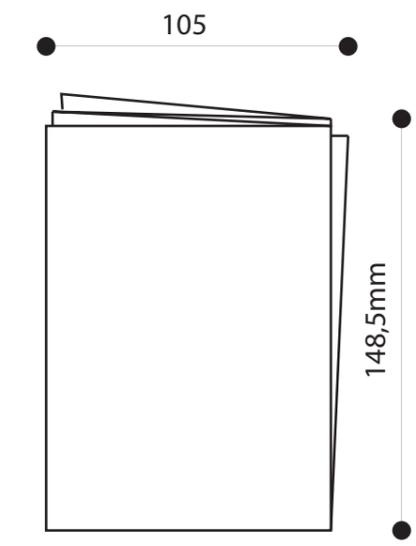
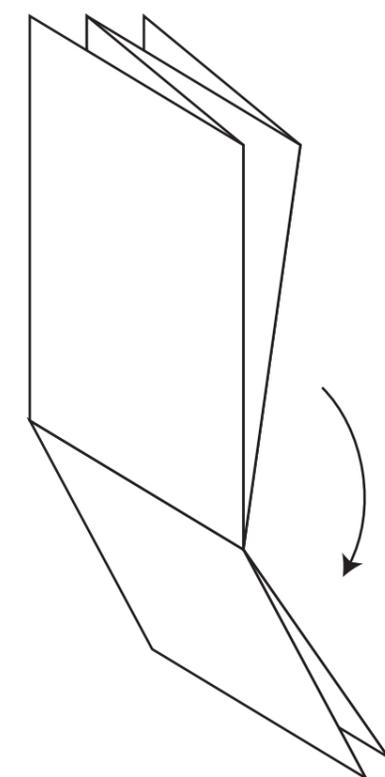
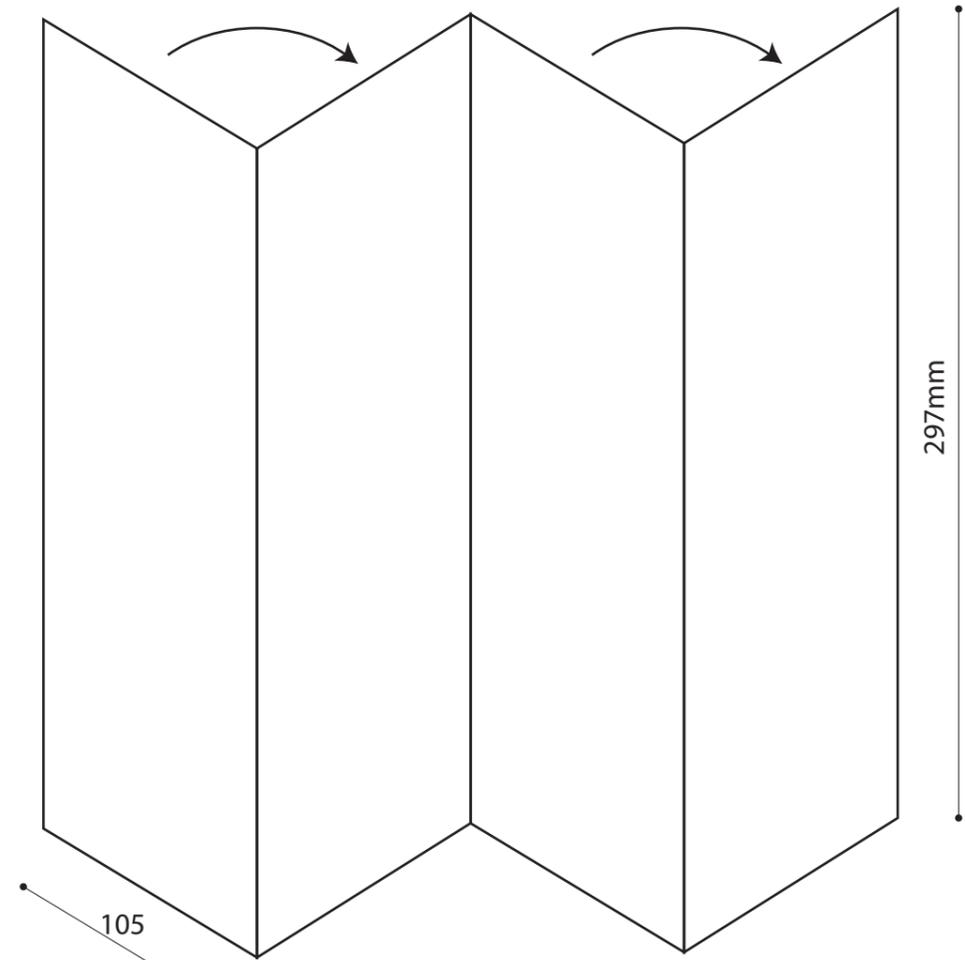
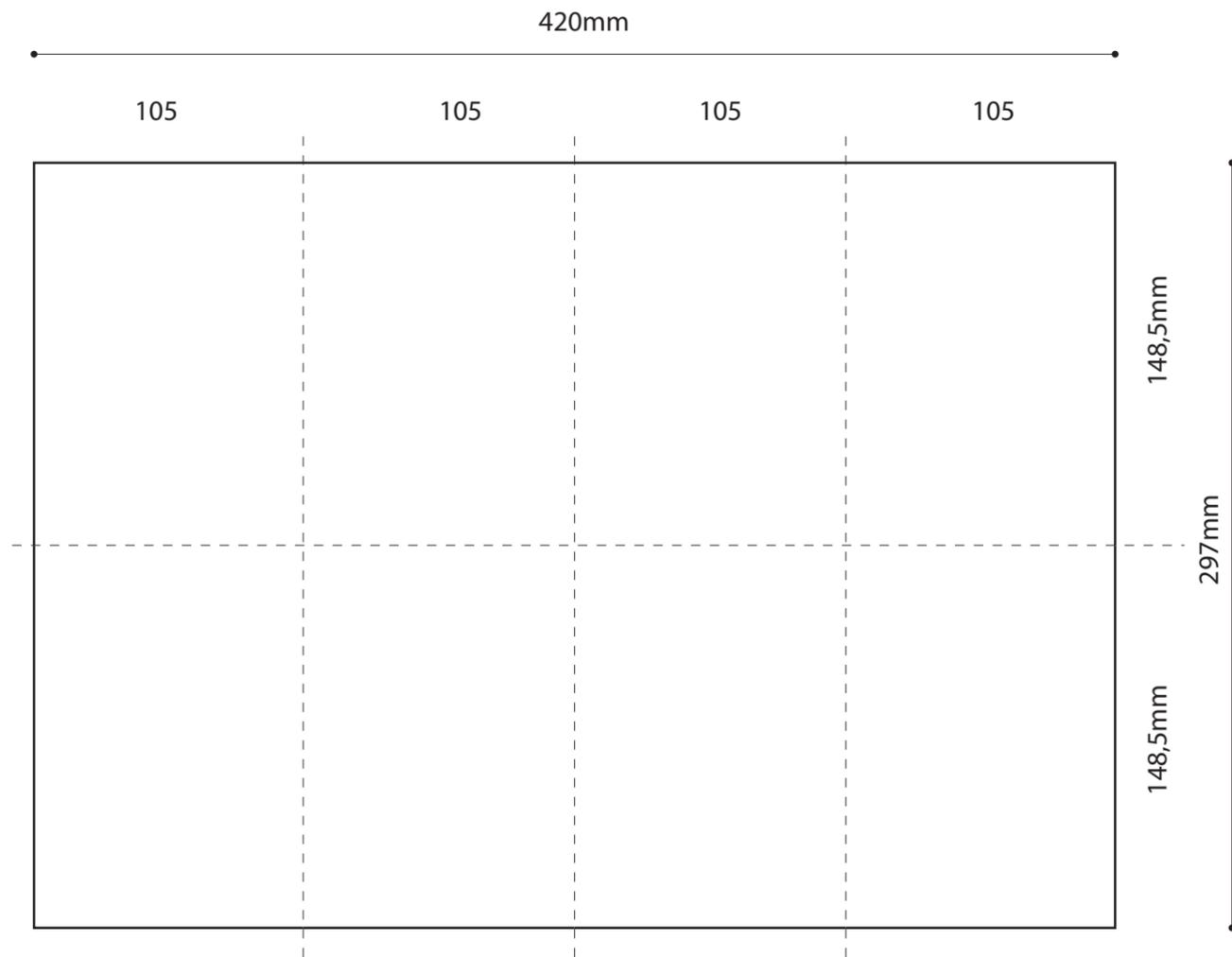
TECHNICAL FEATURES

Code	Type of LED	Power P(W)	Input voltage (V)	Color temperature of LED (K)	Working temperature (°C)	Dimensions ØxH (mm)	Weight (kg)	Energy class
XS01WW/NW TD MWH/MBK	COB	1x12W	220-240V AC	3000K / 4000K	-20 ÷ +50 °C	82x70 mm	0,18	E/D



OPEN SIZE 420x297mm

CLOSED SIZE 105x148,5mm



PRINT: 1 color (black) front and back side